

31993R2608

24.9.1993

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 239/10

**UREDBA KOMISIJE (EGS) št. 2608/93
z dne 23. septembra 1993**

**o spremembi prilog I, II in III k Uredbi Sveta (EGS) št. 2092/91 o ekološki pridelavi kmetijskih proizvodov
in označevanju tovrstno pridelanih kmetijskih proizvodov in živil**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2092/91 z dne 24. junija 1991 o ekološki pridelavi kmetijskih proizvodov in označevanju tovrstno pridelanih kmetijskih proizvodov in živil⁽¹⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (EGS) št. 207/93⁽²⁾, in zlasti člena 13 Uredbe,

ker bi bilo treba rastline, nabrane na naravnih območjih, ki niso bila obdelana s proizvodi, nedovoljenimi v ekološkem kmetijstvu, obravnavati kot pridelane na ekološki način, če so pri takšnem nabiranju nabiralci in območja kontrolirani v skladu z določbami kontrolnega sistema, predvidenega v členu 9 Uredbe (EGS) št. 2092/91; ker je zato treba priloge I in III spremeniti;

ker se v primeru nekaterih sort jablan foliarno gnojenje s kalcijevim kloridom zdi nujno, da so izpolnjene njihove prehranske potrebe po kalciju; ker ta praksa nima pomembnega vpliva na okolje; ker je zato treba vključiti kalcijev klorid v del A Priloge II;

ker morajo v skladu z določbami člena 8 Uredbe (EGS) št. 2092/91 uvozniki proizvodov iz tretjih držav svojo dejavnost

podrediti kontrolnemu sistemu, navedenemu v členu 9; ker je zato treba razviti podrobna pravila izvajanja, da se sedanje določbe Priloge III prilagodijo položaju uvoznikov proizvodov v Skupnost; ker so zaradi jasnosti te določbe zbrane v posebnem oddelku Priloge III;

ker so ukrepi, predvideni v tej uredbi, v skladu z mnenjem odbora iz člena 14 Uredbe (EGS) št. 2092/91,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloge I, II in III k Uredbi (EGS) št. 2092/91 se s tem spremenijo, kakor je prikazano v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*. Določbe točke 6 dela C Priloge začnejo veljati šest mesecev po datumu objave.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. septembra 1993

Za Komisijo

René STEICHEN

Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 198, 22.7.1991, str. 1.

⁽²⁾ UL L 25, 2.2.1993, str. 5.

PRILOGA

A. Besedilo oddelka „Rastline in rastlinski proizvodi“ Priloge I se spremeni, kakor sledi:

1. V zadnjem pododstavku točke 2 se besedi „(biodinamični pripravki)“ črtajo. Za tem pododstavkom se doda naslednji pododstavek:

„Tako imenovani ‚biodinamični pripravki‘ iz kamene moke, hlevskega gnoja ali rastlin so prav tako lahko uporabljeni za namene iz tega odstavka.“

2. Doda se naslednja točka 4:

„4. Nabiranje užitnih rastlin in njihovih delov, ki naravno rastejo na naravnih območjih, v gozdovih in na kmetijskih površinah, velja kot način ekološke pridelave pod pogojem, da:

- ta območja niso bila obdelana z drugimi proizvodi kot tistimi, ki so navedeni v Prilogi II, najmanj tri leta pred nabiranjem,
- nabiranje ne vpliva na stabilnost naravnega habitata ali ohranitev vrst na območju nabiranja.“

B. V Prilogi II, delu A se doda naslednji proizvod:

„Naziv	Opis; zahteve glede sestave; pogoji uporabe
kalcijev klorid	foliarno tretiranje jablan po dokazanem pomanjkanju kalcija ali magnezija; potreba, ki jo prizna kontrolni organ“

C. Priloga III se spremeni, kakor sledi:

1. Naslov dela A se nadomesti z naslednjim:

„A. Rastline in rastlinski proizvodi iz kmetijske pridelave ali nabiranja.“

2. Besedilo točke 2 dela A se nadomesti z naslednjim:

„2. Pri začetnem izvajanju kontrole morata pridelovalec, četudi je njegova dejavnost omejena na nabiranje divje rastočih rastlin, in kontrolni organ pripraviti:

- popolni opis enote s prikazanimi prostori za skladiščenje in pridelavo, zemljiškimi parcelami in nabiralnimi površinami, in kadar je ustrezno, kje se izvaja posamezna predelava ali pakiranje,
- vse praktične ukrepe, ki jih mora izvesti pridelovalec na ravni enote, da se zagotovi skladnost z določbami te uredbe,
- in pri nabiranju divjih rastlin, kadar je primerno, jamstva tretjih oseb, ki jih pridelovalec lahko predloži v potrditev, da so določbe točke 4 Priloge I izpolnjene.

Opis in zadevni ukrepi morajo biti vključeni v kontrolnem poročilu, ki ga sopolpiše zadevni pridelovalec.

Poleg tega mora poročilo navesti:

- datum zadnje uporabe proizvodov, katerih uporaba ni združljiva s členom 6(1)(b), na zadevnih parcelah in/ali nabiralnih površinah,
- jamstvo pridelovalca, da bo dejavnost izvajal v skladu s členoma 5 in 6 in v primeru kršitve sprejel uveljavitev ukrepov iz člena 9(9) in, kadar je to primerno, iz člena 10(3).“

3. Besedilo točke 8 dela A se nadomesti z naslednjim:

„8.1 Proizvode iz člena 1 se smejo prepeljati v druge enote vključno z veletrgovci in trgovci na drobno samo v ustrezni embalaži ali posodah, ki so zaprte na tak način, da vsebine ni mogoče zamenjati, in opremljene z etiketo, ki brez poseganja v katere koli druge zakonsko zahtevane označbe vsebuje naslednje podatke:

- (a) ime in naslov osebe, odgovorne za pridelavo ali pripravo proizvoda ali, če je naveden drugi prodajalec, izjava, ki prejemni enoti in kontrolnemu organu omogoča nedvoumno identifikacijo osebe, ki je odgovorna za pridelavo proizvoda;
- (b) ime proizvoda vključno z navedbo ekološkega načina pridelave v skladu s členom 5.

8.2 Vendar embalaže ali posod ni treba zapreti, če:

- (a) prevoz poteka med proizvajalcem in pridelovalcem ter za oba velja kontrolni sistem, naveden v členu 9; in
- (b) so proizvodi opremljeni z dokumentom, v katerem so navedeni podatki, opredeljeni v prejšnjem pododstavku.“

4. Zadnji pododstavek točke 1 dela B se nadomesti z naslednjim:

„V poročilo je treba vključiti tudi obveznost pridelovalca, da bo izvajal ukrepe v skladu s členom 5 in v primeru kršitve sprejel uveljavitev ukrepov iz člena 9(9) in, kadar je to primerno, iz člena 10(3).“

5. Točka 6 dela B se nadomesti z naslednjim:

„6. Proizvodi iz člena 1 se smejo prepeljati v druge enote vključno z veletrgovci in trgovci na drobno samo v ustrezni embalaži ali posodah, ki so zaprte na tak način, da vsebine ni mogoče zamenjati, in opremljene z etiketo, ki brez poseganja v katere koli druge zakonsko zahtevane označbe vsebuje naslednje podatke:

- (a) ime in naslov osebe, odgovorne za pridelavo ali pripravo proizvoda ali, če je naveden drugi prodajalec, izjava, ki prejemni enoti in kontrolnemu organu omogoča nedvoumno identifikacijo osebe, ki je odgovorna za pripravo proizvoda;
- (b) ime proizvoda vključno z navedbo, da gre za ekološki način pridelave v skladu s členom 5.

Ob prejemu proizvoda iz člena 1 mora pridelovalec preveriti, ali je embalaža ali posoda zaprta, če se to zahteva, in ali je opremljena z označbami iz predhodnega odstavka, iz točke A.8.1 ali iz točke C.8. Rezultat tega preverjanja mora biti izrecno naveden v evidenci iz točke B.2. Če je na podlagi preverjanja mogoče podvomiti, da zadevni proizvod prihaja od pridelovalca, za katerega velja kontrolni sistem, predviden v členu 9, ga je dovoljeno predelati ali pakirati šele po odpravi tega dvoma, razen če se da v prodajo brez označbe, da je pridelan na ekološki način.“

6. Doda se naslednji del:

„C. Uvozniki rastlinskih proizvodov in živil, ki so narejena pretežno iz rastlinskih proizvodov iz tretjih držav

1. Pri začetnem izvajanju kontrole morata uvoznik in kontrolni organ sestaviti:

- popolni opis uvoznikovih prostorov in svojih uvoznih dejavnosti in navesti, če je to mogoče, točko vstopa proizvodov v Skupnost ter vse druge objekte, ki jih uvoznik namerava uporabiti za skladiščenje uvoženih proizvodov,
- vse praktične ukrepe, ki jih mora izvesti uvoznik za zagotovitev izpolnjevanja določb te uredbe.

Ta opis in zadevni ukrepi morajo biti vključeni v kontrolnem poročilu, ki ga sopodpiše uvoznik.

Poleg tega mora poročilo vključevati obveznost uvoznika,

- da bo uvozne posle izvajal v skladu z določbami člena 11 in v primeru kršitve sprejel uveljavitev ukrepov iz člena 9(9),
- da bo zagotovil, da bodo skladiščni objekti, ki jih bo uporabljal, dostopni za kontrolo, ki bi jo izvedel kontrolni organ, ali, če so skladiščni objekti v drugi državi članici ali regiji, odobreni kontrolni organ v tisti državi članici ali regiji.

2. Voditi je treba pisno evidenco, ki omogoča kontrolnemu organu, da lahko za vsako pošiljko proizvodov iz člena 1, uvoženih iz tretje države, izsledi:

- izvor, vrsto in količino zadevne pošiljke in na zahtevo kontrolnega organa vse podrobnosti o prevozu od izvoznika v tretji državi do uvoznikovih prostorov ali skladiščnih objektov,
- vrsto, količine in prejemnike zadevne pošiljke in na zahtevo kontrolnega organa vse podrobnosti o prevozu od uvoznikovih prostorov ali skladiščnih objektov do prejemnikov blaga.

3. Uvoznik obvesti kontrolni organ o vsaki pošiljki, uvoženi v Skupnost, pri čemer predloži vse podrobnosti, ki jih lahko zahteva organ ali organ oblasti, npr. kopijo kontrolnega potrdila za uvoz ekoloških proizvodov. Če se zadevni proizvodi nahajajo v drugi državi članici ali drugi regiji, kot je tista, v kateri je kontrolni organ odobren za izvajanje kontrole, lahko ta organ podatke za izvedbo pregleda uvožene pošiljke na kraju samem posreduje organu, ki je odobren za izvajanje kontrole v tej državi članici ali regiji.
4. Če so uvoženi proizvodi iz člena 1 uskladiščeni v skladiščnem objektu, kjer poteka predelava, pakiranje ali skladiščenje tudi drugih kmetijskih proizvodov ali živil:
 - morajo biti proizvodi iz člena 1 ločeni od ostalih kmetijskih proizvodov in živil,
 - je treba ukreniti vse za zagotovitev identifikacije pošiljk in preprečitev mešanja s proizvodi, ki niso bili pridelani v skladu s pravili te uredbe.
5. Razen nenapovedanih kontrolnih obiskov mora kontrolni organ vsaj enkrat na leto opraviti tudi popolni fizični pregled uvoznikovih prostorov in morebitnih drugih skladiščnih objektov, ki jih uporablja uvoznik.

Kontrolni organ pregleda pisno evidenco, navedeno v točki C.2, in potrdila iz člena 11(1)(b) in (3). Lahko se odvzamejo vzorci za preskušanje snovi, ki po tej uredbi niso dovoljene. Če obstaja sum, da so bile uporabljene nedovoljene snovi, je treba vzorce odvzeti. Po vsakem obisku je treba sestaviti kontrolno poročilo, ki ga sopsodpiše oseba, ki je odgovorna za pregledano enoto.
6. Uvoznik mora kontrolnemu organu za kontrolne namene omogočiti dostop do svojih prostorov in pregled pisnih evidenc ter ustreznih spremnih dokumentov, zlasti uvoznih potrdil. Kontrolnemu organu mora dati na voljo vse informacije, potrebne za namene kontrole.
7. Proizvodi iz člena 1 se uvažajo iz tretje države le v ustrezni embalaži ali posodah, ki so zaprte tako, da je onemogočena zamenjava vsebine in je zagotovljena identifikacija izvoznika in kakršne koli druge oznake in številke, na podlagi katerih se lahko določi istovetnost pošiljke s kontrolnim potrdilom.

Ob prejemu proizvoda iz člena 1, uvoženega iz tretje države, pridelovalec preveri, ali je embalaža ali posoda zaprta, in ali se identifikacijske oznake pošiljke ujemajo s potrdilom iz člena 11(1)(b) ali podobnim potrdilom, če to zahtevajo organi oblasti v skladu s členom 11(6). Rezultat tega preverjanja mora biti izrecno naveden v evidenci iz točke C.2. Če je na podlagi kontrole mogoče podvomiti o izvoru proizvoda iz tretje države ali od izvoznika v tretji državi, ki ni potrjen v skladu s členom 11, je proizvod dovoljeno dati v promet, predelati ali pakirati šele po odpravi tega dvoma, razen če se da v promet brez označbe, da je pridelan ekološko.
8. Proizvodi iz člena 1 smejo biti prepeljani v druge enote, vključno z veletrgovci in trgovci na drobno, samo v ustrezni embalaži ali posodah, ki so zaprte tako, da vsebine ni mogoče zamenjati, in opremljene z etiketo, ki brez poseganja v katere koli druge zakonsko zahtevane označbe vsebuje naslednje podatke:
 - (a) ime in naslov uvoznika proizvoda ali izjava, ki omogoča prejemni enoti in kontrolnemu organu nedvoumno identifikacijo uvoznika proizvoda;
 - (b) ime proizvoda vključno z navedbo, da gre za ekološko pridelavo po členu 5.“